

## **Yech kwa'n mixë'l | San Pab lo rë men che'n Jesukrist, xa' nzho lazh men Galacia**

*Ma go wech no bizan, ¿chi wen ka go?*

<sup>1</sup> Na Pab, nak da tu men mixë'l Jesukrist par dizha lo go, no gat lë't men mizo da, par nak da tu apost, sino ke yub Jesukrist mile'i, kun Xuz Me Dios, Dios Me mile' nguruban Jesukrist.

<sup>2</sup> Na, no rë wech be por Jesukrist xa' nzhin re', mixë'l no yech re' par rë go, xa' nak men che'n Jesukrist, rë go xa' nzhin rë yezh kwa'n ña'n lazh men Galacia.

<sup>3</sup> Kina'ba lo Dios Xuz be no lo Jesukrist, Me kwa'n nile' mandad be, par gaknu Dios go, no par zi go chul dizde le'n laxto' go.

<sup>4</sup> Mis yub Krist michi Me Me par ngut Me por be, par mizubchi Me rë kwa'n nzë'b xki be lo Dios. Rë kure' mile' Me por be, par ngulo' Me be lo rë kwa'n gat lë' kwa'n nzho yizhyuo re'. Se' mile' Krist, par ngok rë kwa'n nzhakla Xuz be Dios.

<sup>5</sup> Par dubta' ñal di'zh men, lë' ga' ka Dios nazhon. Se' gake.

*Tutsa mod gak ban men kun Dios*

<sup>6</sup> ¡Xe mia'n da tuli!, or mbina tatu nayan kila' go Dios, Dios Me ngurezh go por dox nilats laxto' Dios go por rë kwa'n mile' Krist por go. No nal, xtu la mod ñila go widi'zh che'n Dios, namás por rë men xa' nidi'zh, lë' xa' nane xmod nak widi'zh che'n Dios, no xmod ban men kun Dios,

<sup>7</sup> porke niyentra' ni xtu widi'zh nazhon kwa'n nile', ban men kun Dios. Rë men ba' namás wen par nigoch bixa' yek men, no par goch bixa' widi'zh nazhon che'n Jesukrist kun rë kwa'n gat wali.

<sup>8</sup> Per chi haxta no o tu rë ganj kwa'n nzë lo yibë', di'zh widi'zh che'n Dios lo go, xa'la mod ke xmod milu' no lo go; orze', ¡nzhi'bde la men ze' lo Dios!

<sup>9</sup> Como lë'la xmod midi'zh la no lo go, no nal nine xtu wëlt lo go: Chi nzho men lu' xa'la mod lo go, widi'zh che'n Dios por Jesukrist, no chi gat nake nela xmod milu' no lo go, ¡Dios zakzi men ze'!

<sup>10</sup> ¡Gat lë't por nin kure' nzhaklan di'zh men wen ticha, porke gat lë't kuba' nikwana! Nabtsa nzhaklan, ne Dios da wen. Per chi nikwana, nab tsa di'zh men wen ticha, orze' gat nakt da tu mos kwa'n nile' rë zhi'n che'n Jesukrist kun dub laxto'.

### *Cho mizo Pab, par nak xa' tu apost*

<sup>11</sup> Nal, nzhaklan gon go kure', wech; lë' widi'zh che'n Dios por Jesukrist kwa'n nilun lo men, gat lë't kwa'n michao' yekne.

<sup>12</sup> Gat lë't men milu' widi'zh re' lon, no gat lë't men mitse'de da, sino ke yub Jesukrist mile' milibe'ne.

<sup>13</sup> Lë' go ya mbin la, xmod miban da nzhala ze', kun rë ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, nela xmod niban rë men Israel. Walika dox mizakzin nayax men, xa' nak men che'n Jesukrist, no nangalast laxto'n bixa', haxta ngoklan ngaloxa rë bixa' tuli.

<sup>14</sup> No gok da tu men xa' más mixo'byek rë ley che'n Muisés xid rë men Israel, xa' nzhapa igwal kun lë', mbaino dox nkinan xmod nak kun rë kostumbr che'n rë men xa' nak ben da.

15 Per or ngol laxto' Dios por wen dox Dios kuda, ngule Me da dizde le'n laxto' xna'n,

16 mbaino milu' Dios Xga'n Dios lon, no par lun widi'zh che'n Me lo rë xa' gat lë't men Israel. No dispwés di milibe'n Jesukrist, yent cho mikwana más par lu' rë widi'zh che'n Dios lon,

17 no ni nangatswi'n lo ni tu rë apost, xa' ngule Dios galo lon, rë xa' kwa'n nzho yezh Jerusalén. Nangaleta kuba', sino ke ngwan rë yezh che'n men Arabia, no dispwés miëka par yezh Damasco.

18 No or nded chon li'n, orze' ngwan par yezh Jerusalén, ngwadi'zhnun Per, no ze' mia'n da chi'n ngubizh kun lë' xa'.

19 Per nangatswi'ta lo cho xtu rë apost, sino nab tsa lo Jakob wech Señor Jesukrist ngwatswi'n lo.

20 ;Dios nane, walika rë widi'zh kwa'n kixëla lo go re'!

21 Disp wés di kure', ngwan rë yezh che'n men Siria, kun rë yezh che'n rë men Cilicia.

22 No rë men che'n Jesukrist kwa'n nzhin rë yezh che'n men Judea, nanganet bixa' da.

23 Nabtsa mbin bixa' kidi'zh men: "Lë' xa' dox mizakzi be ze', jnal lë' xa' kilu' la widi'zh nazhon che'n Dios por Jesukrist lo rë men, widi'zh kwa'n galo net xa' yila men!"

24 Mbaino por mbin men kure', dox kidi'zh men nazhon Dios.

## 2

### *Milibe' más rë apost, lë' Jesukrist mixë'l Pab*

1 No or nded chida li'n, ngwan yezh Jerusalén xtu wëlt, no nu Bernabé mbiñ kun Tito.

<sup>2</sup> Orze' ngwan, porke lë' Dios milu' lon, naki'n yan yezh re' par dizha kun rë xa' kwa'n nidi'zh men, lë' ga' ka bixa' nane xmod nak widi'zh che'n Jesukrist, mbaino nile' bixa' mandad xid rë men che'n Jesukrist. No midizha lo bixa', xmod nak widi'zh che'n Dios por Jesukrist kwa'n nilun lo rë men, xa' gat lë't men Israel. Nabtsa lo rë xa' re' midizha kure', par nabei, kwan ngane bixa'.

<sup>3</sup> Per ni Tito, por xa' mbiñ re', yent cho ngane, naki'n kë señ kwa'n lë circuncisión kwerp che'n xa', no ter nzë xa' lazh men grieg.

<sup>4</sup> Midi'zh no kun rë xa' nidi'zh men, lë' gaka bixa' nzhak, porke nguio pla xa' ngokla ngakë señ re' kwerp che'n Tito. Mile' bixa' nela men chigab walika men che'n Jesukrist, mbi'dla'ch bixa' xid no, par ne bixa' nabei, ¿chon gat ñilara' no, nile' ley kwa'n mila' Dios lo Muisés mandad lo no?, por ñila no widi'zh che'n Jesukrist, mbaino, ¿chon gat nile'ra' no rë kostumbr che'n men Israel? No jwers ngokla bixa', le' no rë kuba' xtu wëlt.

<sup>5</sup> No per ni tu kwa'n nzhakla rë xa' ba', nangale't noi, nes par dubta' ban go kun widi'zh nazhon che'n Dios por Jesukrist.

<sup>6</sup> Per rë xa' kwa'n nzho'b xti'zh, xa' tsak, rë xa' kwa'n lë' gaka nane; ni tu kwa'n nangagot bixa' lo widi'zh che'n Dios por Jesukrist kwa'n nilun; no nangazhe'bt da lo bixa', porke Dios gat nizhe'bt nine men tsak, wanei choi.

<sup>7</sup> No ni tu kwa'n nangadi'zht bixa' nak da, sino ke milibe' bixa', lë' Dios mixë'l da lo rë xa' gat lë't men Israel, nela xmod mixë'l Dios Per lo rë men Israel,

<sup>8</sup> porke Dios Me mixë'l Per lo rë men Israel, mis

Dios ka re' mixë'l da lo rë xa' gat lë't men Israel.

<sup>9</sup> Jakob, no Per, mbaino Juan, rë xa' re' nzho'b xti'zh más tsak bixa' xid rë men che'n Jesukrist. No or milibe' bixa' lë' Jesukrist mixë'l da, orze' nguzen bixa' ya'n no ya' Bernabé, par milu' bixa', lal tsak no kun lë' bixa' lo zhi'n nazhon che'n Dios, porke une bixa', lë' Jesukrist mixë'l no lo rë men gat lë't men Israel, nela xmod mixë'l Jesukrist bixa' lo rë men Israel.

<sup>10</sup> Nabtsa mina'b bixa' lo no, gaknu no men prob, no kure' nile la dizde nzhala.

### *Ndil Pab Per por tu kwa'n gat ñal mile' Per*

<sup>11</sup> Per or mbi'd Per yezh Antioquía, ndila xa' lo rë nak men, por tu kwa'n gat ñal mile' xa' kun rë men che'n Jesukrist,

<sup>12</sup> porke or naga zhin pla men kwa'n mixë'l Jakob plo nzho no, tutsa lo mes nzhao Per kun rë men che'n Jesukrist xa' gat lë't men Israel. Per or mizhin men che'n Jakob lo no, orze' gat nzhaotra' Per kun rë xa' re', porke nizheb Per lo rë men che'n Jakob, rë xa' kwa'n nzhakla, kë' señ kwa'n lë circuncisión kwerp che'n rë xa' gat lë't men Israel.

<sup>13</sup> Orze', más rë men Israel, nu bixa' mizheb lo rë men che'n Jakob ze' nela Per ga'. Haxta nu Bernabé mile' kure'.

<sup>14</sup> Per or unen, gat kile't bixa' nela xmod nak widi'zh che'n Dios por Jesukrist, orze' nzhapa lo Per dilant lo rë men nzhin ze': “Lu men Israel, no kile'l nela tu xa' gat lë't tu men Israel. ¿Chon kiki'lal rë xa' gat lë't men Israel, le' bixa' nela xmod nile' rë men Israel ga'?”

*Nzhak nambe laxto' men nab tsa por ñila men Jesukrist*

<sup>15</sup> Nu nzhapa lo Per: “Rë be, xa' nak men Israel, zak be dizde or ngol be, gat nzë'bt xkit be lo Dios nela más rë men xa' gat lë't men Israel.

<sup>16</sup> Per nane be, ni tu men, yent cho nzhak nambe laxto' lo Dios por nile' xa' kwa'n nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés. Nabtsa por ñila men Jesukrist nzhak nambe laxto' men lo Dios. Kuze', rë be xa' nak men Israel, ñal yila be Jesukrist, par ña'n nambe laxto' be lo Dios, no gat lë't por le' be kwa'n nzobni' lo ley che'n Muisés ya'n nambe laxto' be.”

<sup>17</sup> Nal nin, nzhak nambe laxto' men nab tsa por ñila men Jesukrist. Kuze', nayi' par lo Dios cho men stubi kile' kwa'n nzhakla ley kwa'n mila' Dios lo Muisés. Kuze', pas gab men, Jesukrist nile' nzhap men dol lo Dios, por nagak le' men kwa'n nzhab ley. ¡Per gat lë't sa' nak kure'!

<sup>18</sup> Per chi kwana, ya'n nambe laxto'n lo Dios por len xtu wëlt kwa'n nzobni' lo ley, ¡orze' walika nzë'b xkin lo Dios!

<sup>19</sup> Lë'da nak nela tu men ngut ga' par ley ba', par ban da par Dios, por nak da men che'n Jesukrist.

<sup>20</sup> Nak da nela tu xa' ngut tutsa kun Jesukrist lo krus; gat nabantra' da xigab da; nal naban da nela xmod nzhakla Jesukrist. No por ñilan Jesukrist, kwa'n naban da nal re', por Jesukrist naban dai, Me nazhi' da, no Me ngut por da.

<sup>21</sup> Gat nilata' tu lad kwa'n wen kwa'n mile' Dios por da, no chi por le' men kwa'n nzhab ley, ngak nambe laxto' men lo Dios, ¡orze' yent kwan zu' ngut Jesukrist lo krus!

### 3

#### *Nzhak nambe laxto' men lo Dios namás por ñila men Jesukrist*

<sup>1</sup> ¿Zhe'b jwals mikide men go, men Galacia! ¿Cho mikixkan yek go, par nayilara' go widi'zh che'n Dios por Jesukrist? ¿Wena-wen milu' no lo go, lë' Jesukrist nkë lo krus por be!

<sup>2</sup> Nal, tutsa kwa'n nzhaklan ne go lon: ¿Chi nguio Sprit che'n Dios laxto' go por mile' go kwa'n nzobni' lo ley, o por mbin go widi'zh che'n Dios por Jesukrist, no ngwayila goi?

<sup>3</sup> ¿Chon tatu jwals mikide men go? Galo laka, nguzublo go naban go lo Jesukrist, nela xmod milu' Sprit che'n Dios lo go; mbaino nal xigab che'n yub go naban go. ¿Kwan gab go, dub sa' nak go, ziyël Dios ban go par dubta' lo Dios?

<sup>4</sup> Orze', ¿chi yent cho kwent nguzakzi go lo rë kwa'n? ¿Chi lë'i walika, mila' go Dios?,

<sup>5</sup> porke or ngulo Dios Sprit che'n Dios laxto' go, no or mile' Me zhi'n nazhon kun go, ngale't Mei por mile' go kwa'n nzobni' lo ley che'n Muisés, sino mine' Me Sprit che'n Me, por mbin go widi'zh nazhon che'n Dios por Jesukrist, mbaino ngwayila goi.

<sup>6</sup> Nela Abraham ga', ngwayila xa' kwa'n nzhab Dios lo xa', kuze' miwi' Dios lo xa' nela lo tu men gat nzë'bxkit ga'.

<sup>7</sup> Kuze' bin go kure': Rë men xa' ñila widi'zh che'n Jesukrist, niwi' Dios lo bixa' nela niwi' Dios lo Abraham ga',

<sup>8</sup> porke lë' Dios ya midi'zh la, tsumbe Dios laxto' rë men, xa' gat lë't men Israel; por ñila bixa' widi'zh

che'n Dios por Jesukrist. Kuze', nzhab Dios widi'zh wen re' lo Abraham: “Por lu, rë men yizhyuo ya wen.”

<sup>9</sup> Kuze', wen nzha rë men xa' ñila widi'zh che'n Dios por Jesukrist, nela wen nzha Abraham ga', por ngwayila xa' kwa'n nzhab Dios lo xa'.

<sup>10</sup> Per rë xa' gab, ya'n xa' wen kun Dios por le' bixa' rë kwa'n nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés; nzhi'bde la rë xa' re' lo Dios por kuba', porke se' nzobni' lo ley: “Rë men xa' gat nile' rë kwa'n nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, nzhi'bde la bixa' lo Dios.”

<sup>11</sup> Walika, yent cho tu men ya'n nambe laxto' lo Dios por nile' xa' kwa'n nzobni' lo ley, porke se' nzobni' lo ley che'n Dios: “Rë men ña'n nambe laxto' lo Dios namás por ñila xa' widi'zh che'n Dios, no ban xa' par dubta' kun Dios.”

<sup>12</sup> Per men xa' naban kun ley, gat niwi't xa' lo Dios, porke se' nzobni' lo ley: “Rë men xa' nile' kwa'n nzobni' lo ley, naki'n dub ban xa' yizhyuo re', le' xa' rë kwa'n nzhab ley.”

<sup>13</sup> Porke Jesukrist ngulo' no lo de kwa'n nzadkë tich no, rë no men Israel, por nangale' no gan ngale' no rë kwa'n nzobni' lo ley; kuze' lë' Krist ndix rë de che'n no, or ngut Me lo krus, porke se' nzobni' par rë men, xa' kë lo krus: “Nzhi'bde xa' re' lo Dios.”

<sup>14</sup> Mbaino nu go, xa' gat lë't men Israel, ngulo' Jesukrist go lo de kwa'n nzadkë tich go por gat nile' go gan le' go rë kwa'n nzhab ley, nes par nu go, gal kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham, or nzhab Dios: “Por lu, rë men yizhyuo ya wen.” No kwa'n nzha go wen re' nak, Dios mine' Sprit che'n Dios yo



laxto' go.

*Ley no widi'zh kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham*

<sup>15</sup> Rë go wech no bizan, lë'da di'zh lo go xmod nile' men lo yizhyuo re'. Or nichao' men tu yech par la' xa' di'zh lo xtu men por tu kwa'n, no or ngulo rop xa' firm lo yech re', yent cho gak gab, natsakte, no yent cho gak kë' más widi'zh kwa'n ya nzob la lo yech re'.

<sup>16</sup> Nal mbin be, lo Abraham mila' Dios di'zh, no lo xa' kwa'n nzë ben che'n Abraham. Per nangala't Dios di'zh kure' kun rë xa' gak ben che'n Abraham, nela lo tu bëd men ga', sino ke nab tsa lo tutsa xa', no ben che'n Abraham re' nzë Jesukrist.

<sup>17</sup> Kuze' nin lo go: Lë' kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham, lë'i le' Dios; no or midi'zh Dios kure', nzhak jwalt tap gayo' nzho gal bichi' li'n par za' Dios ley ka' Muisés. No nangakt ngazubchi ley widi'zh kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham galo.

<sup>18</sup> No chi naki'n galo laka, le' men rë kwa'n nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, par za' Dios rë kwa'n nak che'n Dios ka' men, per yizhyuo re', yent kwan miza' Dios ka' Abraham. Per por wen laxto' Dios kun Abraham, mila' Me di'zh ka za' Me rë kwa'n ka' xa'.

<sup>19</sup> No nal, ¿par kwan miza' Dios ley ka' Muisés? Miza' Diose nes par une rë men Israel, dox nzë'b xki bixa' lo Dios, no mizu' ley haxta or mbi'd Jesukrist, Me kwa'n nzë ben che'n Abraham, no Me kwa'n mila' Dios di'zh lo, nela xmod mila' Dios di'zh lo Abraham ga'. Or miza' Dios rë ley ka' Muisés, rë ganj mile' Me mandad ngwala'i, par ngwala' Muiseze lo rë men Israel;

<sup>20</sup> per or mila' Dios di'zh lo Abraham, yub Dios midi'zh, gat lë't cho xtu mizo Dios.

### *Xmod nzhakla ley ban men*

<sup>21</sup> No chi le' go xigab: Par ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, ¿gat lë't nak kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham? ¡Gat lë't sa' nak kure'! No chi por ley nzhak niban men par dubta' lo Dios, orze' ngawi' Dios wen lo be por nzhon be kwa'n nzhab ley.

<sup>22</sup> Per por kwa'n nzobni' lo Yech che'n Dios, nane be kure': Rë kwa'n gat lë' kwa'n nile' rë men yizhyuo re', lë'i nile' mandad lo rë men; per por widi'zh kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham, rë xa' kwa'n ñila widi'zh che'n Dios por Jesukrist, Dios niza' yalnaban par lë' bixa' par dubta'.

<sup>23</sup> Orze', rë zhë kwa'n naga zhin widi'zh che'n Dios kwa'n nile' ña'n nambe laxto' be, por ñila be Jesukrist, lë' ley ngok par be nela tu lizhyi'b ga', plo miao'yo' be, haxta ke mizhin zhë une be, xmod ña'n nambe laxto' be lo Dios por Jesukrist.

<sup>24</sup> Kuze' ngok ley nela tu xa' mile' mandad lo be, nela tu xa' nikina tu më'd win ga', par jwers le' më'd kwa'n ñal le' më'd, no michizhin ley be haxta lo Jesukrist, par ya'n nambe laxto' be lo Dios por ñila be Jesukrist.

<sup>25</sup> Nal, por ñila be widi'zh che'n Dios por Jesukrist, gat naki'ntra' be ley ze' kina be par le' be kwa'n ñal.

<sup>26</sup> Kuze', rë go xmë'd Dios por ñila go widi'zh che'n Jesukrist, por nak go tutsa kun lë' Me,

<sup>27</sup> porke or ngoklëi' go le'n nits por lë' Jesukrist, kure' milu', ngok go tutsa kun Jesukrist.

<sup>28</sup> No por nak go tutsa kun Jesukrist, gat naki'ntra' le' go xigab chi men Israel go, o xtu plo nzë go; o chi nak go tu mos nado lo xtu men, o yent cho nile' mandad lo go; o chi nak go tu miyi' o tu una'; porke rë be, tutsa nak be lo Jesukrist.

<sup>29</sup> Nal, por nak go tutsa kun Jesukrist, por ñila go widi'zh che'n Me, kuze' nak go nela tu men xa' nzë ben che'n Abraham ga', mbaino gal go lo mis kwa'n mila' Dios di'zh, gal Abraham.

## 4

<sup>1</sup> Nal dizha kure' xtu mod lo go: Tu men kwa'n gal tu kwa'n, la' xuz xa' di'zh; dub tiemp nak xa' më'd win, nak xa' nela tu mos kwa'n nile' tu men mandad ga', no ter che'n më'd rë nak kwa'n kinu xuz më'd.

<sup>2</sup> Dub nak tu më'd, më'd win, tu men nikina më'd; mbaino nzho más xa' nikina kwa'n gal më'd, haxta zhin zhë kwa'n gab xuz më'd, za' xa' kwa'n gal më'd.

<sup>3</sup> Se'ska nguzak be or ngok be nela më'd ga' lo xigab che'n be. Tiemp ze', rë sprit kwa'n nile' mandad lo rë kwa'n nzho yizhyuo re', mile' mandad lo be.

<sup>4</sup> Per or mizhin zhë mile' Dios kwa'n mile' Dios xigab, mixë'l Me Xga'n Me, ngol Xga'n Me laxto' tu una', no ngok Xga'n Me tu men Israel xa' naki'n mile' rë kwa'n nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés.

<sup>5</sup> No ngulo' Xga'n Dios be lo rë kwa'n mile' ley mandad lo be, nes par ngok be xmë'd Dios.

<sup>6</sup> Nal, por nak be xmë'd Dios, kuze' mixë'l Dios Sprit che'n Xga'n Dios, par yo laxto' be, no por be,

se' nina'b Sprit lo Dios: “¡Payë', Payë'!", por kwent che'n be.

<sup>7</sup> Kuze', gat nile'tra' be rë kostumbr kwa'n nzho yizhyuo re', no gat nile'tra'i mandad lo be, sino ke lë'be nak la xmë'd Dios; no por nak be xmë'd Dios, Dios ne' ska kwa'n gal be, kwa'n kinu Me.

*Dox xigab kile' Pab por rë men yezh Galacia*

<sup>8</sup> Walika, or naga libe' go Dios, mile' rë sprit mandad lo go, rë sprit kwa'n gat walit dios.

<sup>9</sup> Per nal, por nilibe' go Dios, o más wen gab be, lë' Dios milibe' go por nak go xmë'd Dios, orze', ¿chon nzhakla go le' go xtu wëlt rë xigab kwa'n nazu't, rë kwa'n nzho yizhyuo re', par le'i mandad lo go?

<sup>10</sup> ¿Chon nzhakla go, le' go lani rë zhë sabd che'n rë men Israel, no kad nibi mbëo'; no lani Pask, mbaino más rë lani kwa'n nile' rë men Israel le'n rë li'n, mbaino rë lani or ño xtu li'n kad wëlt, nela xmod nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés ga'?

<sup>11</sup> Nizheb da tuli nile' go, porke pas yent cho kwent rë zhi'n nazhon kwa'n mile' Dios xid go por da.

<sup>12</sup> Wi'ule wech, dox kina'ba lo go, gok go nela da ga', porke por milibe'n Jesukrist, gat niletra' kwa'n nzhab ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, no gat kinita' lo go, mile' go tu kwa'n gat lë' lon.

<sup>13</sup> Lë' go nitsila ka, or milun widi'zh nazhon che'n Jesukrist lo go, or galo laka milune lo go por tu yalyizh kwa'n nguzaka.

<sup>14</sup> Por yalyizh kwa'n nguzaka re', dox mizon zhi'n lo go, no ter sba', nangala't go da, sino ke mile' go kuda nela xmod nile' men kun tu ganj che'n Dios ga', miwi'u lon nela lo Krist Jesús ga'.

15 Nal, ¿ma rë kwa'n nizak laxto' go ze'? Nin lo go, orze' pas haxta zalo go ngane' go ngakan chi ngana'bai lo go.

16 No nal, ¿chi niwi'u lon nela lo tu xa' niyi'u nineu por kidizha kwa'n wali re' lo go?

17 No rë xa' nzhakla le' go rë kwa'n nzhab ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, dox kiki'l bixa' go, par gak go nab tsa men che'n bixa'. Per gat walit wen bixa' kun go; nab tsa nzhakla bixa', kubchi bixa' go lo no.

18 Wenka le' go xigab, le' go kwa'n nzhakla Dios zilita', no gat lè't nab or nzon kun go, le' go kwa'n wen.

19 Kun rë go nizaka nela xmë'da ga' por Jesukrist, no nizine laxto'n go, nela yalne che'n tu una' gap më'd ga'; kure' nizi da por go haxta or gak go, walika tu men che'n Jesukrist.

20 ¿ojla' zon ba' kun go mis nalre'!, par dizha lo go xtu mod, porke naneta xmod len kun go.

### *Kwent che'n Hagar kun Sara*

21 Bineu tu kwa'n lon, rë go kwa'n nzhakla, le' ley mandad lo go. ¿Chi nagat gon go kwa'n nzobni' lo ley?

22 Kure' nzobni': Lë' Abraham ngop chop xga'n; tu më'd ngok xga'n una' kwa'n lë Hagar, xa' ngok mos kwa'n nguzi' Abraham; no xtu më'd ngok xga'n Sar, una' kwa'n ngok tsa' pa' Abraham.

23 Lë' xga'n una' mos ze' ngol nela nzhalka wanei cho men, per xga'n tsa' pa' Abraham ngol por widi'zh kwa'n mila' Dios di'zh lo Abraham.

24 Kwent che'n rop una' re' nak rop kwa'n mila' Dios di'zh. No kwa'n mila' Dios di'zh lo rë men yek

yi' Sinaí nak nela xga'n Hagar ga', porke ley mile' mandad bixa'.

<sup>25</sup> Per or di'zh be kwent che'n xga'n Hagar, kure' nak nela yek yi' Sinaí kwa'n ña'n lazh men Arabia, mbaino nak skai nela yezh Jerusalén kwa'n nzho nal, porke mer rë men Israel xa' zhin ze' nal; nak bixa' nela mos nado ga' lo kwa'n nzhab ley.

<sup>26</sup> Per nzho xtu yezh Jerusalén kwa'n nile' yibë' mandad, no yezh re' kun rë men nzhin le'ne, gat nile'tra' ley mandad lo bixa', no yezh Jerusalén re' nak plo nzë rë be, no nake nela xna' be ga',

<sup>27</sup> porke se' nzobni':

Bizak laxto', una' kwa'n nagakt gap më'd;  
naye bixizh, lu kwa'n nanet xmod nak yalne che'n  
una' nzhap më'd.

Yo más xmë'd una', xa' mila' nzë'b miyi',  
ke una' kwa'n nzhap miyi'.

<sup>28</sup> Sa', wech, nak be nela Isaac ga', xga'n Abraham, xa' ngol por widi'zh kwa'n mila' Dios di'zh.

<sup>29</sup> Per lë' xga'n una' kwa'n ngol nela wanei cho men ga', nakap mile' xga'n una' lo më'd kwa'n ngol por Sprit che'n Dios, no haxta nal stubi nake sa'.

<sup>30</sup> Kuze', se' nzobni' lo Yech che'n Dios: "Bichubla dub xin una' kwa'n nak mos ba', porke nagakt ka' xin una' ba' lo mis kwa'n gal xga'n una' kwa'n gat lë't mos ba'."

<sup>31</sup> Wech, rë be gat lë't xmë'd una' kwa'n nak mos re' be, sino ke lë' be nak xmë'd una' kwa'n gat lë't mos re'.

## 5

*Nala't go ki'l men go, par le' go kwa'n nzhab ley*

<sup>1</sup> Naye guzo go lo widi'zh che'n Jesukrist, porke lè' Me ngulo' la be lo kwa'n nile' ley mandad lo be; kuze' nale'tra' go xtu wèlt rë ley kwa'n mila' Dios lo Muisés.

<sup>2</sup> Na Pab nin lo go; chi la' go, kë señ kwa'n lë circuncisión kwerp che'n go, nela xmod nzobni' lo ley ga', orze' par go, yentra' kwan zu', kwa'n mile' Jesukrist.

<sup>3</sup> Nin xtu wèlt lo go; rë xa' nzhakla kë señ kwerp che'n, rë nak kwa'n nzobni' lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés naki'n le' xa' re'.

<sup>4</sup> Rë go kwa'n nzhakla, le' rë kwa'n nzobni' lo ley, par gab go, ya'n nambe laxto' go lo Dios, por nak go sa'; nguiubchi la go lo Jesukrist, mbaino tu lad mia'n la go lo rë kwa'n wen kinu Dios.

<sup>5</sup> Per no, rë xa' nak tutsa kun Krist por kinu no Sprit che'n Dios, no por ñila no widi'zh che'n Dios por Jesukrist, nane no, ña'n nambe laxto' no lo Dios nab tsa por zhi'n nazhon kwa'n nile' Sprit che'n Dios laxto' no.

<sup>6</sup> Por ñila no Krist Jesús namás, ter kë señ kwa'n lë circuncisión kwerp che'n no, o nakëte kwerp che'n no, kwa'n más tsak par no nak, ñila no Jesukrist, no por kure' nazhi' no tu no kun xtu no.

<sup>7</sup> Wen dox nzhazë go nez che'n Jesukrist; per nal, ¿chon mila' go, migoch men yek go?, nanetra' go ban go xmod nzhakla Jesukrist,

<sup>8</sup> porke rë xa' kwa'n kitse'd go xtu mod ba', gat lè't Dios mixë'l bixa', porke Dios ngurezh la go gak go men che'n Me.

<sup>9</sup> Rë widi'zh mbël che'n rë men ba' nak nela levadur ga'; ter tlë' win tsa levadur per nitsibeche dub ko'b harín (widi'zh re' gab, ter tutsa kwa'n

mbël nzho xid rë kwa'n wali, orze' rëi ninu tuli).

<sup>10</sup> Por nak be tutsa kun Jesukrist, kuze' nanen, lë' go ñila ka nela xmod ñilan ga'; per rë xa' kwa'n kile' par le' go chop xigab ba', lë' Dios zakzi bixa', wanei choi.

<sup>11</sup> Ka wi'ule wech, chi lë'i wali stubi nidizha kë señ kwa'n lë circuncisión kwerp che'n men, orze' yentra' por kwan gakla rë men Ísrael zakzi da, chi lë'da wali nidizh sa'; mbaino nayi'tra' bixa' gon bixa' or dizha, lë' Jesukrist ngut lo krus par ya'n nambe laxto' be lo Dios.

<sup>12</sup> No rë xa' kiki'l go ba', par kë señ kwa'n lë circuncisión kwerp che'n go, ¡oj mis lë' bixa' cho' dub plo naban bixa' tuli!

<sup>13</sup> Rë go wech no bizan, ngurezh Dios go par ngulo' Jesukrist go lo ley kwa'n mila' Dios lo Muisés, per go bikina go go; nagabt go por nguro' go lo ley, gak le' go kwa'n nzhakla go. Kwa'n naki'n le' go nak, goknu go tu go kun xtu go kun yalnazhi',

<sup>14</sup> porke men xa' nazhi' xtu men nela lë'ka xa', rë ley kwa'n mila' Dios lo Muisés kile' xa' re'.

<sup>15</sup> Per chi zublo le' go nela ma nzhao men ga', orze', ¡lo mis go lo'x tu go kun xtu go!

*Kwa'n nzhakla kwerp che'n men le' men, mbaino kwa'n nzhakla Sprit che'n Dios le' men*

<sup>16</sup> Nal nin lo go, biban go nela xmod nzhakla Sprit che'n Dios, no nabantra' go nela xmod nzhakla kwerp che'n go,

<sup>17</sup> porke rë kwa'n nina'b kwerp che'n men yizhyuo re', gat nizhë'lte kun rë kwa'n nzhakla Sprit che'n Dios, no se'ska, rë kwa'n nzhakla Sprit



che'n Dios gat nizhë'lte kun rë kwa'n nzhakla kwerp che'n men yizhyuo. Kuze' nagakt le' go kwa'n nzhakla kwerp che'n go.

<sup>18</sup> Per chi le' go kwa'n nilu' Sprit che'n Dios lo go, orze' gat naki'ntra' le' go kwa'n nzobni' lo ley.

<sup>19</sup> No nakbe' rë xa' nile' pura kwa'n nzhakla kwerp che'n namás: niban bixa' kun xa' gat lë't tsa' bixa', nile' bixa' kwa'n nakap, no niban bixa' loi.

<sup>20</sup> Kinu bixa' rë winab no nina'b bixa' kwa'n nizak men, no niyi' bixa' nine bixa' men, no gat nichë'lt bixa' kun men, no nigo bixa' xian laxto' bixa' por kwa'n kinu xtu men, no dox nayi'yë bixa', mbaino lambid bixa', no nagakt kwin bixa' junt kun men, mbaino xtu mod ñila bixa' Dios.

<sup>21</sup> No nu niwix bixa' kwa'n nak che'n xtu men, no nzhut bixa' men, no nikizë bixa' kiziyo bixa'i, mbaino nile' bixa' más rë kwa'n gat lë'; pwes lë'da ni la lo go, rë xa' nak sa', nayot bixa' plo nile' Dios mandad.

<sup>22</sup> Per xa' nile' kwa'n nzhakla Sprit che'n Dios, se' niban bixa': nzhak nazhi' xa' xtu men, no nizak laxto' bixa', no yent kun cho nidil bixa', no gat niyi't bixa' lwegá'; nzhaknu bixa' men, no wen laxto' bixa', no nile' bixa' kwa'n ña'n bixa' di'zh,

<sup>23</sup> no nado' bixa', mbaino nika'n bixa' lo rë kwa'n nzhakla kwerp che'n bixa'. Ni tu ley nagakt gab: “Gat lë't kwa'n kile' xa' re'.”

<sup>24</sup> No rë men xa' ñila widi'zh che'n Dios por Jesukrist, gat nile'tra' bixa' rë kwa'n gat lë' kwa'n nzhakla kwerp che'n bixa',

<sup>25</sup> porke lë' Sprit che'n Dios mitsumbe la laxto' be, kuze' ñal ka gon be ro' Dios por Sprit che'n Me.

<sup>26</sup> Nagakt be men marian, no ni nakixian be

xtu men, no ni nako be xian laxto' be, mbaino ni nawix be gap be kwa'n kinu xtu men.

## 6

### *Goknu go tu go kun xtu go*

<sup>1</sup> Wech, chi niwi' go nzho tu men che'n Jesukrist xid go, no ngwaga' xa' mile' xa' tu kwa'n nayi' par lo Dios, orze', rë go xa' más nzho Sprit che'n Dios laxto', bidi'zhnu go xa', no goknu go xa' par zo xa' wen lo Dios; per chul bidi'zh go lo xa', no mis go bikina go go par nazak go nela lë' xa'.

<sup>2</sup> Goknu go rë guchin go lo rë kwa'n nizak xa', nes par le' go rë widi'zh kwa'n nak ley che'n Krist.

<sup>3</sup> No chi nzho tu xa' nile' xigab, lë' xa' más tsak xid go, no chi niyent kwan nak xa' xid go; lo mis lë' xa' kikide xa'.

<sup>4</sup> Kad men naki'n wi' xa', xmod naban xa' lo Dios, no chi kile' ka xa' kwa'n nzhakla Dios, orze' ñal ka zak laxto' xa' por lë'i; per nachë'lalt xa' xa' kun xtu men, par nagab xa' nabei cho más wen kile'.

<sup>5</sup> Kad men, lë' men wane xmod nak men lo Dios.

<sup>6</sup> Xa' kwa'n kitse'd widi'zh nazhon che'n Dios, naki'n gaknu xa' men kwa'n kilu' widi'zh che'n Dios lo xa', kun che'p rë kwa'n kinu xa'.

<sup>7</sup> Nala't go kide men go, porke yent cho gak kide Dios: Rë ta' tu kwa'n nzha'n men, no or nikan xa'i, más nayaxe nikan xa', mbaino mis lë' skai.

<sup>8</sup> Kuze', rë xa' kwa'n nile' rë xigab kwa'n nzhakla kwerp che'n xa', por rë xigab ba' namás lë' xa' gat lo Dios; no rë xa' kwa'n nile' rë kwa'n nzhakla Sprit che'n Dios, por lë'i lë' xa' ban par dubta' lo Dios.

<sup>9</sup> Gat ñalt yazha be, le' be kwa'n nzhakla Dios, dub tiemp naban be, porke lè' Dios ne' tu kwa'n wen ka' be, or zhin zhè ne' Dios kwa'n gal be.

<sup>10</sup> Kuze', zilita' kwa'n gak le' be, le' be kwa'n wen kun rē men, per galo laka kun rē men che'n Jesukrist le' bei.

### *Lult kwa'n midi'zh Pab*

<sup>11</sup> Biwi' go, letr kwa'n mikè'n lo go, letr roi, no mis na mikè'i.

<sup>12</sup> Rē xa' kwa'n kiki'l go, par kē señ kwerp che'n go kwa'n lē circuncióñ, kile' bixa'i namás par ya'n bixa' wen kun rē men; sa' nile' bixa' par nagab men Israel, nu bixa' ñila, ngut Jesukrist lo krus por rē men.

<sup>13</sup> No lè' bixa', ter nikè' señ bixa', per gat nile't bixa' kwa'n nzobni' lo ley; per nzhakla bixa' kē señ kwerp che'n go, namás par di'zh bixa' lo men, lè' go nak men che'n bixa'.

<sup>14</sup> Per nase, ni tu kwa'n gat nzhaklata' yēt da wen. Nabtsa kwa'n nzhaklan di'zh men, lè' da ñila, ngut Jesukrist lo krus, Me kwa'n nile' mandad da. No por kure', rē kwa'n nzho yizhyuo re', lè'i ngut la lo krus por da, no haxta na ngut la da par yizhyuo re'.

<sup>15</sup> No par rē be, xa' nak tutsa kun Jesukrist, nawi't be chi nikè señ be, o gat nikète; par be, kwa'n más tsak nak be xtu men por ñila be Jesukrist.

<sup>16</sup> Rē men xa' nzhon rē widi'zh re', mbaino naban xa' loi, kina'ba lo Dios, ya bixa' wen, no lats laxto' Dios bixa', porke rē men xa' naban sa', walika men Israel che'n Dios bixa'.

<sup>17</sup> Lult kwa'n kinin, di re' par dilant, ni xtu men gat nzhaklatra' kixian da, porke nikë rë ndi'b kwerp da plo mizakzi rë men da, namás por nak da tu men nguzi' Señor Jesukrist.

<sup>18</sup> Rë go wech no bizan, lë' Señor Jesukrist gaknu go kun Sprit che'n Me. Sa' gake.

**Widi'zh che'n Jesukrist kwa'n kinu yalnaban**  
**New Testament in Zapotec, Coatecas Altas**  
**(MX:zca:Zapotec, Coatecas Altas)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Coatecas Altas

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Coatecas Altas [zca], Mexico

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Coatecas Altas

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

8463507e-7c54-5a9b-a15d-c9ae76b11b9e